

D N E V I S T A R E
G L A S B E 2 0 1 2



GIORNATE DI MUSICA
ANTICA 2012



D A Y S O F
E A R L Y M U S I C 2 0 1 2

LJUBLJANA - GORICA - ŠTANJEL - BRANIK - SVETO

Glasba ustvarjalcev, ki so živeli nekaj stoletij pred nami, najbolj avtentično zazveni prav med zidovi, zgrajenimi v njihovem času, v gradovih in cerkvah, kjer so še živi sledovi tedanjega življenja. Dnevi stare glasbe 2012 bodo obogatili nekaj takšnih prizorišč v zahodnem delu Slovenije na območju gradov Štanjel in Rihemberk, letos pa tudi na Ljubljanskem gradu, ki se vse bolj uveljavlja kot kulturno in turistično središče Slovenije. Šest koncertov po izboru lutnjista Bora Zuljana, asistenta na Glasbenem konservatoriju v Ženevi, bo obogatilo mnoge prijetne ambiente s pestro kulturno zgodovino, spremljevalni dogodki pa bodo obiskovalcem ponudili še dodatne izobraževalne vsebine.

La musica di artisti vissuti alcuni secoli prima di noi risuona particolarmente più autentica tra le mura costruite nel periodo in cui essa naque, nei castelli e nelle chiese dove sono vive ancora oggi le tracce di quel tempo. Il festival della musica antica 2012 andrà ad arricchire alcuni di questi luoghi: nella zona occidentale della Slovenia presso i castelli di Rihemberk e di Štanjel e, novità di quest'anno, nella capitale, presso il Castello di Lubiana (Ljubljanski grad), che sempre più si propone come un importante centro culturale e turistico sloveno. Sei concerti, selezionati da Bor Zuljan, liutista, assistente presso il Conservatorio di musica di Ginevra, abbelliranno ambienti ricchi di variata storia culturale. Manifestazioni parallele offriranno ai visitatori interessanti contenuti educativi.

The music of artists who lived in previous centuries sounds particularly more authentic when performed within the walls - in castles and churches - in which it was born, where even today the traces of that time can be felt. The 2012 Days of Early Music will enrich some of these places in the western part of Slovenia at Štanjel Castle and at Rihemberk Castle, and this year also in the capital, at Ljubljana Castle, (Ljubljanski grad) which is increasingly being recognized as an important cultural and tourist center in Slovenia. Six concerts, selected by lutenist Bor Zuljan, assistant at the Geneva Conservatory of Music, will embellish these places with suggestive varied cultural history. Other events will also offer visitors additional educational content.

PROGRAM

21. junij 2012 – otvoritev:

LJUBLJANA, Ljubljanski grad
ENSEMBLE LUCIDARIUM (Italija, Švica), Plebejska
muza - glasba in poezija italijanskega ljudstva v
obdobju renesanse.

6. september 2012: GORICA (IT), Goriški grad
ENSEMBLE AURION (Madžarska, Italija, Španija,
Francija), Fantazija brez besed - umetnost
instrumentalnih diminucij v začetku 17. stoletja.

7. september 2012: ŠTANJEL, Štanjelski grad
MUSICA CUBICULARIS (Slovenija), Tartini (1692-
1770) – glasba slovitega piranskega violinista in
skladatelja, izvedena na njegovih violini.

8. september 2012: BRANIK, cerkev sv. Katarine
PER-SONAT (Nemčija, Avstrija, Avstralija), O fratres
et sorores - glasba poznega srednjega veka iz
Čedad.

14. september 2012: LJUBLJANA, Ljubljanski grad
PROGETTO DETTO IL GORZANIS (Slovenija, Italija,
Kolumbija, Švica), Giacomo Gorzani – lutnjist
slovenskih dvorov 16. stoletja.

15. september 2012: SVETO PRI KOMNU,
cerkev sv. Tilna
PROGETTO DETTO IL GORZANIS (Slovenija, Italija,
Kolumbija, Švica), Giacomo Gorzani – lutnjist
slovenskih dvorov 16. stoletja.



Več informacij:

Per ulteriori informazioni:

For more information:

Kulturni dom Nova Gorica, + 386 (0)5 335 40 13,
pr@kulturnidom-ng.si, www.kulturnidom-ng.si

Ljubljanski grad, info center: +386 (0)1 306 42 93,
info-center@ljubljangskigrad.si, +386 (0)51 381690,
www.ljubljangskigrad.si



DNEVI STARE GLASBE 2012



LJUBLJANA – GORICA – ŠTANJEL – BRANIK – SVETO
21. JUNIJ IN 6. DO 15. SEPTEMBER 2012

SOZVOČJA PRETEKLIH HARMONIJ

Stara glasba redko dobi priložnost, da zazveni v prostorih, ki so uglašeni z njeno zgodovino. Mednarodno koncertno dogajanje Dnevi stare glasbe je s to usmeritvijo lani prvič napolnilo prizorišča Braniške doline in komenskega Krasa. Organizacijo je od Ustvarjalnega središča Abram prevzel lanski partner Kulturni dom Nova Gorica, ki že vrsto let sodeluje z italijanskim festivalom Musica Cortese. Goriška koncertna hiša z več kot tridesetletnimi izkušnjami nadaljuje lanska prizadevanja z ohranjanjem in nadgrajevanjem ustvarjalnega povezovanja še z drugimi sorodnimi pobudami. Koncerti po izboru Bora Zuljana, mladega kitarista in lutnjista, asistenta na Ženevskem konservatoriju, dokazujejo, da t. i. stara glasba ni zaprašena muzejska vsebina, zanimiva le za poznavalce. Lani smo bili priča živahnim in dinamičnim glasbenim nastopom, ki so pritegnili publiko od vsepovsod. Ravno ta uglašena sozvočja glasbenikov, ki so živeli v stoletjih pred nami, ter spomini na utrip dvornega in podeželskega življenja naših prednikov tudi v današnjem času lahko zvenijo nadvse sodobno, predvsem v tistih bolj poglobljenih razsežnostih umetnosti, ki nas umirjajo, sproščajo in nas posredno ali pa povsem odkrito nagovarjajo k iskanju bistvenih dimenzij našega življenja.

*Čeprav naša glasbena dediščina preteklih stoletij po številu ustvarjenih in ohranjenih glasbenih del ni primerljiva z zapuščino velikih kulturnih središč Evrope, lahko v njej najdemo marsikateri biser, ki se lahko meri z največjimi dosežki evropske kulturne zgodovine. Program letošnjega festivala se je tako osredotočil na glasbo, povezano z našimi deželami: v izvedbi slovenskega ansambla **musica cubicularis** bomo lahko prisluhnili Tartinijevi glasbi iz 18. stoletja, zaigrani na njegovi violini; na programu mlade skupine **Aurion** bodo med drugimi tudi dela Isaaca Poscha, ki je deloval v Ljubljani v začetku 17. stoletja; 16. stoletju se bo posvetil novonastali projekt glasbe lutnjista **Giacoma Gorzanisa**, slepega Apuljčana, ki je živel v Trstu in bil tesno povezan s slovenskim plemstvom; nemška*

skupina **Per-Sonat** pa bo izvedla skladbe in misterij s prehoda iz 14. v 15. stoletje, najdene v sosednjem Čedadu. Pred koncerti bodo tudi manjše razstave in kratka uvodna predavanja, ki jih pripravljajo sodelavci Muzikološkega inštituta ZRC SAZU.



Tablaturni zapis Gorzanišove skladbe.

Z njihovo pomočjo bomo lažje vstopili v svet tedanjih ustvarjalcev. Na otvoritvenem koncertu bo nastopil **Ensemble Lucidarium** z živahno glasbo italijanskega renesančnega podeželja.

Prepričani smo, da vas bo pozno poletje, ko so večeri še prijetno topli, narava pa se že odeva v pisane barve, pritegnilo na številna prijetna prizorišča, ki nas bodo z glasbenimi zgodbami in s starimi inštrumenti uspela vsaj za nekaj ur odpeljati iz napetega delovnega ritma in mnogih vsakdanjih skrbi.

Prisrčno vabljeni, da se nam pridružite!



ČETRTEK, 21. JUNIJ 2012, OB 19. URI
L J U B L J A N S K I G R A D

ENSEMBLE LUCIDARIUM
ITALIJA, ŠVICA

Una musa plebea - Plebejska muza

Gloria Moretti,	glas
Marie-Pierre Douceau,	glas
Marco Ferrari,	kljunaste flavte, šalmaj, dulcijan
Elisabetta Benfenati,	renesančna kitara
Bettina Ruchti,	viela, lira da braccio
Francis Biggi,	lutnje, viola da mano, colascione, renesančna kitara
Massimiliano Dragoni,	tolkala, psalterij



Koncert je nastal v sodelovanju s festivalom Dvigrad iz Istre. Glasbeniki bodo 16. junija 2012 nastopili tudi kot uvodna skupina njihovega programa.



S skupino Lucidarium, ki se že vrsto let posveča srednjeveški in renesančni glasbi, je vsak koncert posebno praznično doživetje. Njihovi programi so sad poglobljenih raziskovanj in priprav na najrazličnejših področjih, ustvarjalni pristop in energično muziciranje pa jim daje končni pečat, po katerem slovijo – živahen splet glasov in inštrumentov.

Njihovo ustvarjanje je osredotočeno na dva večja projekta: *Ars Hebraica*, ki se posveča rekonstruiranju židovske glasbe renesančne Evrope (v Sloveniji smo ji lahko prisluhnili lani na koncertu v Braniku), ter *Ars Italica*, ki skozi glasbo in poezijo raziskuje različne poglede na italijansko kulturo.

PRIZORIŠČE KONCERTA IN SPREMLJEVALNIH PRIREDITEV

Ljubljanski grad, krona nad mestom, že več kot 5 stoletij soustvarja veduto slovenske prestolnice. Na griču, kjer stoji, so arheologi potrdili neprekinjeno prisotnost človeka od pozne bronaste dobe dalje. Skozi bogato zgodovino je ta deželni grad doživel mnogo preobrazb in bil priča številnim dogodkom, ki so odločilno vplivali na razvoj Ljubljane in Slovenije. Ob koncu 18. stoletja so ga Habs-



buržani, takratni lastniki gradu, nameravali opustiti, a ga zaradi protesta kranjskih deželnih stanov na srečo niso porušili. Svoj svetel trenutek je Ljubljanski grad doživel leta 1905, ko ga je v imenu mesta od države odkupil ljubljanski župan Ivan Hribar in mu namenil usodo kulturnega središča, ki je v polnem sijaju zaživelo na prelomu tisočletja. V zadnjih dveh desetletjih so ga temeljito prenovili in s široko zastavljeno programsko zasnovi postaja eno izmed najpomembnejših kulturnih in turističnih središč Slovenije.



Več informacij na www.ljubljanskigrad.si.

ČETRTEK, 6. SEPTEMBER 2012, OB 21. URI
GORIŠKI GRAD

ENSEMBLE AURION
MADŽARSKA, ITALIJA, ŠPANIJA, FRANCIJA

Fantazija brez besed

Umetnost inštrumentalnih diminucij iz začetka 17. stoletja

Tímea Nagy,
Silvia de Maria,
Elena Doncel,
Béangère Sardin,
Massimo Pinca,

kljunasta flavta
viola da gamba
čembalo in orgle
harfa
violone



Koncert je nastal v sodelovanju z italijanskim festivalom Musica Cortese. Več o njihovem letošnjem program lahko preberete na 18. strani kataloga in na spletnem naslovu www.dramsam.eu.



MUSICA
CORTESE

Že po enem samem letu obstoja prejema ženevska skupina Aurion, ki jo sestavljajo mladi evropski virtuozni, izjemne kritike. Pod vodstvom madžarske flavtistke Tímea Nagy si prizadevajo osvetliti dve osnovni značilnosti glasbe iz začetka 17. stoletja: njen izjemno prefinjen virtuozni stil ter njeno očarljivo čustveno moč, ki je še kako živa tudi danes.

Odkritja novih svetov skupaj z inovativnimi idejami Galileija in Keplerja so v prvih desetletjih 17. stoletja vplivala tudi na umetnost. V glasbi se je takrat razvil nov stil, v katerem je bila ekspresivnost besed najpomembnejša. Skladatelji so iskali vse bolj idiomatičen inštrumentalni jezik, ki ni poskušal posnemati zvoka besed, temveč predvsem njihov pomen. Ideal prave umetnosti je tako postala čista abstrakcija semantike – *fantazija brez besed*.



PRIZORIŠČE KONCERTA IN SPREMLJEVALNE RAZSTAVE

Koncertna dvorana Goriškega gradu v Italiji, najbolj izstopajoče mestne stavbe, ki je zaradi mogočnosti ne moremo spregledati tudi s slovenske strani, je obogatena z zbirko starih evropskih inštrumentov iz obdobja med 11. in 17. stoletjem. Razstavo je skupaj z ženo pripravil Paolo Ceccere, direktor festivala Musica Cortese



in vodja društva Dramsam - Centro Giuliano di Musica Antica iz Gorice. Fotografija je bila posneta ob Dnevih stare glasbe 2011, ko je dvorano do zadnjega sedeža napolnil gostujoči koncert iz festivala Dvigrad in na katerem so prvič predstavili nov razstavni eksponat - repliko gotških orgel.

PETEK, 7. SEPTEMBER 2012, OB 20. URI
Š T A N J E L S K I G R A D

MUSICA CUBICULARIS
SLOVENIJA

Tartini (1692 – 1770)

Ogenj, fantazija, preprostost in učenost

Žiga Faganel,
Domen Marinčič,
Tomaž Sevšek,

baročna violina
baročni violončelo
čembalo



Slovenski ansambel za staro glasbo *musica cubicularis* je nastal leta 2004 ter se kmalu razvil v dinamičen sestav prilagodljive velikosti in zasedbe. Posveča se izvajanju glasbe od 16. do 18. stoletja na ustreznih zgodovinskih inštrumentih in v svoje koncertne sporede pogosto vključuje manj znana in še neobjavljena dela. Gostoval je na raznih evropskih festivalih in doslej posnel tri zgoščenke. Od leta 2011 redno nastopa

v novem koncertnem ciklu HARMONIA CONCERTANS - Stara glasba na Novem trgu v Atriju ZRC v Ljubljani.

Violinski mojster in skladatelj Giuseppe Tartini je trdil, da ne pozna druge umetnosti, kot je posnemanje narave. Legenda pripoveduje, da je nekoč v snu sklenil pakt s samim hudičem in bil nad njegovo glasbo tako prevzet, da jo je naslednje jutro poskušal povzeti s svojo violino. Tako je nastala slovita sonata za violino Vražji trilček. Poleg te pa bodo na programu tudi manj znana dela tega ognjenega Pirančana, med drugimi pred kratkim odkrita sonata za violončelo.

Violina, ki je bila nekoč last Giuseppeja Tartinija, je eden največjih kulturnih zakladov mesta Piran. Tartini se je rodil leta 1692 v Piranu, a je s šestnajstimi leti odšel v Padovo. Ko je februarja 1770 umrl, je violino skupaj z drugim premoženjem zapustil bratom in nečakom v Piranu. Njegova zapuščina je bila najprej last družine Tartini, po poroki najstarejšega skladateljevega brata Domenica z Lucio Vatta di Simone pa je prešla v last družine Vatta. Ni natančno znano, kdaj je zapuščina iz zasebnega lastništva prešla v skrbništvo piranske mestne knjižnice. Nemara je za to zaslužen upravnik in kustos Domenico Vatta, ki je po združitvi knjižnice in arhiva leta 1891 vodil obe ustanovi. Njegov naslednik Pietro de Castro je verjetno poskrbel za to, da so med drugo svetovno vojno inštrument obvarovali ter ga skrili, a žal na vlažnem in neprimernem mestu, pod kamnitim stopniščem piranske mestne hiše. Violino so po drugi svetovni vojni večkrat restavrirali. Danes je last piranske občine. V spominski sobi Tartinijeve rojstne hiše jo hrani Pomorski muzej Piran. Dragoceni inštrument je izdelal član slovite rodbine goslarjev Amati, Dom Nicolo Amati iz Bologne.



Pred koncertom bo uvodno predavanje, ki ga pripravljata Muzikološki inštitut ZRC SAZU in Pomorski muzej Piran. Več o točni uri in vsebini na www.kulturnidom-ng.si.

SOBOTA, 8. SEPTEMBER 2012, OB 20. URI
CERKEV SV. KATARINE
NAD BRANIKOM

PER-SONAT
NEMČIJA, AVSTRIJA, AVSTRALIJA

O fratres et sorores

Glasba poznega srednjega veka iz Čedad v Furlaniji

Sabine Lutzenberger, sopran
Michaela Riener, sopran
Achim Schulz, tenor
Elisabeth Rumsey, viola



Koncert je nastal v sodelovanju s festivalom Musica Cortese. Več na spletnem naslovu www.dramsam.eu.



MUSICA
CORTESE

Nemško skupino Per-Sonat sta ustanovila sopranistka Sabine Lutzenberger in flavtist Norbert Rodenkirchen leta 2005. Začetni duo se je hitro začel širiti in se razvil v eno najvidnejših skupin na področju srednjeveške glasbe. Tokrat nam bodo svojo virtuoznost prikazali s programom glasbe v stilu *ars subtilior* – subtilnejše umetnosti.

Misteriji (iz srednjeveške latinščine – slovesnosti) so bili med prvimi oblikami srednjeveškega gledališča, ponazarjali pa so svetopisemske prizore ob spremljavi glasbe. Planctus Marie je misterij, najden v benediktinskem samostanu Santa Maria in Valle pri Čedadu. Napisan okrog leta 1400 preseneča s svojo melodično in ritmično kompleksnostjo, tipično za slog *ars subtilior*.

PRIZORIŠČE KONCERTA IN UVODNEGA PREDAVANJA

Očarljiva **cerkvice sv. Katarine** se s svojim zvonjenjem oglašča z gričevja nad Branikom. Prvič je omenjena leta 1570 v vizitacijskem zapisniku Bartolomea de Portia. Zgrajena je bila v gotškem slogu v začetku 16. stoletja, kasneje pa večkrat prezidana in dopolnjena z različnimi arhitekturnimi dodatki kasnejših stoletij. Strop prezbiterija je zvezdasto obokan in bogato poslikan s freskami iz sredine 16. stoletja. V srednjem polju je



upodobljen Bog Oče, ki ga obkrožajo štirje evangelisti in štirje cerkveni očetje. Med številnimi prizori lahko opazimo tudi angele z različnimi starimi glasbili. Cerkveni prostor s čudovito akustiko je bil že večkrat odličen koncertni ambient za sakralno glasbo. Do cerkvice se pripeljete po cesti, ki se z glavne braniške ceste pri pokopališču odcepi proti Ajdovščini. Po dobrem kilometru zavijete proti zaselku Vrh pri sv. Katarini. Parkirišče je ob cesti, do cerkvice je le še nekaj minut hoje po vzpenjajoči se poti.

Pred koncertom bo uvodno predavanje, ki ga pripravlja Muzikološki inštitut ZRC SAZU. Več o točni uri in vsebini na www.kulturnidom-ng.si.

PETEK, 14. SEPTEMBER 2012, OB 19. URI
L J U B L J A N S K I G R A D

SOBOTA, 15. SEPTEMBER 2012, OB 20. URI
S V E T O P R I K O M N U
C E R K E V S V. T I L N A

PROGETTO DETTO IL GORZANIS
SLOVENIJA, ITALIJA, KOLUMBIJA, ŠVICA

Giacomo Gorzanis

Lutnjist slovenskih dvorov 16. stoletja



Pino De Vittorio,	glas
Monica Prada,	glas
Bor Zuljan,	renesančna lutnja, renesančna kitara
Patricija Esteban,	kljunaste flavte, piščal z bobnom, viola da gamba, šalmaj
Domen Marinčič,	viola da gamba
Massimiliano Dragoni,	tolkala, zampogna



Novonastali mednarodni "projekt, imenovan Gorzanis" sta na pobudo Muzikološkega inštituta Znanstvenoraziskovalnega centra SAZU oblikovala Domen Marinčič in Bor Zuljan. Živahna skupina glasbenikov s karizmatičnim italijanskim pevcem in igralcem Pinom De Vittorinom premierno predstavlja barvit

program, v celoti posvečen glasbi slepega lutnjista in skladatelja Giacoma Gorzanisa. Gorzanis je eden najpomembnejših glasbenikov, povezanih s slovenskim ozemljem v obdobju renesanse. Rodil se je v Apuliji okrog leta 1530 in se leta 1557 ustalil v Trstu. Gojil je tesne stike s plemiči na Kranjskem, z družinami Dornberg iz Gorice, Dietrichstein iz Radovljice in še posebej z družino Khisel, ki je domovala v fužinskem gradu pri Ljubljani – Janezu Khislu je leta 1561 posvetil svojo prvo zbirko skladb za lutnjo, Juriju Khislu pa leta 1570 prvo zbirko napolitan za glas in lutnjo. Poleg teh so se do danes ohranile še štiri knjige skladb za lutnjo ter knjiga triglasnih napolitan.



Posvetilo mlademu Juriju Khislu in prva napolitana v zapisu za glas s spremljavo lutnje iz leta 1570 v Benetkah tiskane zbirke Giacoma Gorzanisa.

»V zbirkah, kot je naša, so zbrani stari glasbeni zapisi, ki nemo pričajo o glasbi preteklih stoletij. Zgodovinske drobce od vsepovsod nenehno tkemo v nova spoznanja, ki nam kažejo kalejdoskopsko sliko starodavnih zvočnih harmonij. Kot avtorica znanstveno-kritične izdaje Gorzanisovih napolitan in zbirke skladb za lutnjo se izjemno veselim slišati, kako nedoločna predloga lutenjskih tabulatur in prikrita sporočila preprostih besedil glasbenika, ki je pred štirimi stoletji večkrat prepotoval naše kraje, nagovarjajo sodobne poustvarjalce.«



Alenka Bagarič, vodja Glasbene zbirke Narodne in univerzitetne knjižnice, Ljubljana, in dolgoletna raziskovalka Gorzanisove zapuščine. Pred obema koncertoma bo pripravila uvodno predavanje.

PRIZORIŠČE KONCERTA IN UVODNEGA PREDAVANJA
Cerkev sv. Tilna pri Komnu je zagotovo ena izmed najlepših cerkva na Krasu. Najbolj nenavadno je njeno dežnikasto ostrešje, ki daje posebno vzdušje vsem umetninam in kamnoseškim posebnostim v notranjosti. Na prizorišče pridete iz Komna, pot do Svetega je označena s smerokazom. Več o točni uri in kraju predavanja na www.kulturnidom.ng.si.

Glasbena zbirka Narodne in univerzitetne knjižnice je že več kot šestdeset let osrednja zbirka del slovenske glasbene dediščine. Danes hranijo prek 300.000 enot gradiva. Poleg tiskanih in rokopisnih notnih zapisov, ki datirajo od srede 16. stoletja do današnjih dni, zvočnih posnetkov ter dokumentarnega gradiva o slovenski glasbeni ustvarjalnosti in poustvarjalnosti zbirajo tudi zbrana dela tujih skladateljev ter referenčno in bibliografsko literaturo o glasbenikih in glasbenih delih. Dragoceno gradivo je bibliografsko opisano v knjižničnem katalogu in na voljo uporabnikom za študijske ter raziskovalne namene, občasno ga tudi razstavijo v sklopu tematsko zaokroženih razstav.



Stran rokopisnega kataloga muzikalij združenja ljubiteljev in poklicnih glasbenikov »Philharmonische Gesellschaft« v Ljubljani iz leta 1804. V njem so zabeležena glasbena dela, ki so jih z darovi in nakupi zbrali za izposajo svojim članom v prvem desetletju delovanja. Večina se jih je ohranila do danes.

Več o glasbeni zbirki NUK na www.nuk.uni-lj.si

Muzikološki inštitut ZRC SAZU je edina samostojna raziskovalna skupina s področja muzikologije v Sloveniji, ki se ukvarja predvsem s preučevanjem starejše glasbene dediščine geografskega prostora današnje Republike Slovenije. Glasbene vire raziskovalci sistematično urejajo, preučujejo in rezultate redno objavljajo. Izbrana glasbena dela slovenskih skladateljev kot tudi tistih, ki so ustvarjali za potrebe glasbenega življenja pri nas, objavlja v komentirani zbirki *Monumenta artis musicae Sloveniae*, namenjeni raziskovalcem in izvajalcem. Do vključno leta 2012 je v njej izšlo že blizu 60 zvezkov, ki jih prodaja Založba ZRC. V zbirki *Monumenta artis musicae Sloveniae* so doslej izšle tudi tri glasbene zbirke skladatelja Giacoma Gorzanisa, dve zbirki vilanel za tri



glasove oz. za glas s spremljavo lutnje in prva knjiga lutenjskih skladb. Dve od teh sta bili posvečeni članom družine Khisl z gradu Fužine pri Ljubljani, torej lahko sklepamo, da je Gorzanišova glasba v 16. stoletju zvenela tudi pri nas. Muzikološki inštitut ima v načrtu še izdajo preostalih štirih zbirk Gorzanišove lutenjske glasbe, od katerih je bila ena posvečena goriškemu veljaku Vidu Dornberškemu. Čeprav je bil Giuseppe Tartini italijanski skladatelj, ni mogoče spregledati dejstva, da se je rodil v danes slovenskem Piranu, kjer se je ohranil tudi velik del mojstrovih spisov, ena od njegovih violin in nekaj drugih osebnih predmetov. V njegovi rojstni hiši, kjer je tudi spominska zbirka, je Muzikološki inštitut v letih 1997 in 2001 pripravil že dve posvetovanji o tem svetovno znanem glasbeniku. V letu 2013 se bodo v njej ponovno sestali najvidnejši raziskovalci njegovega časa, življenja in glasbenih del. Giuseppe Tartini je tako posredno vključen v delo slovenske muzikološke stroke.



»Muzikološki inštitut redno organizira znanstvena srečanja, pripravlja spremljevalne in samostojne izobraževalne razstave ter koncerte, pri čemer sodeluje s številnimi glasbenimi ustanovami in posamezniki v Sloveniji in tujini. Posamezni raziskovalci svoje znanje radi posredujejo tudi na poljuden način ter na primer s komentarji dopolnjujejo razne glasbene dogodke. Sodelovanje na koncertih festivala Dnevi stare glasbe 2012 nam je v veselje, saj gre za redke priložnosti, ko se pri nas v Sloveniji védenje o glasbi spoji z živo zvočno sliko.«



Doc. dr. Metoda Kokole, predstojnica Muzikološkega inštituta, glavna in odgovorna urednica zbirke Monumenta artis musicae Sloveniae in organizatorica srečanj, posvečenih Giuseppeu Tartiniju.



Več o dejavnostih muzikološkega inštituta: <http://mi.zrc-sazu.si>.

Več o založbi ZRC SAZU: <http://zalozba.zrc-sazu.si>.

GLASBENO PRETAKANJE MED GRADOVI

V lanskem letu se je začelo prvo povezovanje med tremi festivali - v Istri, vzhodni Italiji in na severnem kraškem robu. Vsem trem umetniškim vodjem in njihovim organizacijskim pomočnikom je skupen entuziazem, s katerim se posvečajo starim glasbenim mojstrom. Letos je glavni organizator Dnevov stare glasbe 2012 Kulturni dom Nova Gorica, ki že več kot trideset let skrbi za visok glasbeni nivo na Goriškem. Zaradi kulturnih razmer, ki so v Sloveniji za tovrstna prizadevanja vse težje, je letošnji program v primerjavi s podobnimi festivali doma in v tujini skromen, a z upanjem, da se partnerske povezave obdržijo ter si pomagajo pri tem in morda tudi pri drugih kulturnih dogodkih. Z veliko željo po sodelovanju se letos pridružuje Ljubljanski grad s sodobno obnovljenimi grajskimi prostori, ki so se že uveljavili kot prepoznavna koncertna prizorišča. Bolj kot dobri finačni in organizacijski pogoji je pri tovrstnih sodelovanjih ključna ljubezen do glasbe, širjenja kulturnih obzorij in povezovanja podobno mislečih ustvarjalcev. To bodo v negotovih prihodnjih kulturnih razmerah tiste temeljne vezi, ki bodo pobude, kakršna so Dnevi stare glasbe, širile in nadgrajevale tudi v prihodnjih letih.



*Bor Zuljan,
umetniški vodja
Dnevov stare glasbe*

Musica Cortese, mednarodni festival, posvečen stari glasbi, se pod vodstvom izkušenega glasbenika in umetniškega vodje Paola Ceccereja odvija na starodavnih in arhitekturno zanimivih prizoriščih Furlanije Julijske Krajine. Njegov glasbeni repertoar obsega evropsko glasbo med 11. in 17. stoletjem. Že od leta 1987 ponuja poslušalcem bogat glasbeni program, ki ga oplemenitijo tudi priložnostni dogodki s področja kulinarike in arheološke dediščine.



*Paolo Ceccere, umetniški vodja
festivala Musica Cortese
Foto Stefan Sahweiger*

Festival podpira administrativna uprava Goriške pokrajine na čelu z Goriško občino in mnogimi drugimi sosednjimi občinami v pokrajini.

V letošnjem programu je 16 koncertov iz obdobja med 12. in 16. stoletjem, ki se bodo odigrali med 5. julijem in 6. septembrom 2012 na dvanajstih različnih prizoriščih. Osrednja letošnja tema so zgodovinski plesi, ki jih je na podlagi dokumentov mogoče zelo natančno rekonstruirati. Prvi »plesni mojstri« se pojavljajo v 15. stoletju, kasneje pa so različne plesne oblike preplavile dvore in trge po vsej Evropi. V poletnih festivalskih večerih bomo tako priča mnogim plesno razgibanim dogodkom.



MUSICA *Podroben program lahko spremljate na spletni*
CORTESE *strani www.dramsam.eu.*

Mednarodni festival stare glasbe Dvigrad letos slavi 10. obletnico. Zasnoval ga je Alojzije Prosoli, ki ga tudi umetniško in organizacijsko vodi. Zaradi izjemne kvalitete programa ga je že po treh letih Papeški inštitut za sakralno glasbo iz Rima počastil s pokroviteljstvom, kar je bila za festival velika potrditev, saj inštitut izvaja tudi dela svetovnega slovesa. Program omogočajo Občina Kanfanar, Istrska županija in hrvaško Ministrstvo za kulturo pod pokroviteljstvom predsednika države



Alojzije Prosoli, umetniški vodja festivala Dvigrad



Hrvaške. Z glasbenimi gosti, ki prihajajo iz vse Evrope, ruševine gradu Dvigrad oživijo v vsej svoji lepoti ter kličejo k obnovi in ohranjanju sledov bogate istrske zgodovine.



Delovni posvet soustvarjalcev vseh treh festivalov v dvorani Ustvarjalnega središča Abram na Pedrovem ob lanskih Dnevih stare glasbe.



DNEVI
STARE
GLASBE
2 0 1 1

GLAVNI POKROVITELJI DNEVOV STARE GLASBE 2012

Zadružna kraška banka iz Trsta ima s statutom določeno nalogo in poslanstvo, da skrbi za ekonomski in tudi socialni oziroma kulturni razvoj območja, na katerem posluje. Čeprav je naš sedež v Opčinah, gledamo na Kras kot celoto in skrbimo za celotni teritorij, ne samo za italijansko stran. Smo sodobna banka z vsemi bančnimi produkti in storitvami, a hkrati s posebnim občutkom za kulturo. Zato podpiramo projekte, kot so Dnevi stare glasbe, ker verjamemo, da take pobude obogatijo celotno območje in skupnost, v kateri živimo. Z združenimi močmi lahko bolje kljubujemo današnjim kriznim časom.



Sergio Stancich, predsednik Zadruga Zadrūzna kraška banka

ZKB

1908 credito cooperativo del carso
zadružna kraška banka



www.zkb.it

SPONZORJI RAZSTAVNIH MUZEJSKIH VITRIN.

Giblujemo se v prostoru, kjer se prepletajo poslovne priložnosti, umetniška ustvarjalnost, bogastvo in vrednote preteklosti in sedanjosti ter širok nabor tehničnih, tehnoloških, izvedbenih in drugih možnosti. Cenimo priložnost, ki nam je dana, da se v naših vitrinah ponudijo na ogled dragocena glasbila, notni zapisi in rokopisi. Povabilo k sodelovanju na Dnevih stare glasbe razumemo kot pomembno potrditev pravilnosti naših temeljnih usmeritev in osnovo za morda še prepričljivejše sodelovanje v prihodnje.



*Ivo Bevk, MBA, direktor
Alukomen d.d., Komen*

Alukomen d.d. sodi med deset najpomembnejših evropskih proizvajalcev muzejskih vitrin vrhunske kakovosti. V zadnjih mesecih so uspešno opremili kar nekaj muzejev v Veliki Britaniji, Severni Irski, na Nizozemskem in Portugalskem. Ponosni so na sodelovanje pri opremljanju novega muzeja Titanic v Belfastu. V Rotterdamu na Nizozemskem so s posebnimi vitrinami opremili stavbo Mestnega sveta. Veselijo se novih naročil samostanov z gore Athos, Ermitaža v Sankt Peterburgu v Rusiji, Deutsche Banke in številnih drugih. Njihov strokovni tim se trudi ponuditi prave odgovore na izzive, ki jih ženejo k iskanju vedno novih, svežih, po meri ukrojenih rešitev.

ALUKOMEN

S O D E L U J O Č I G O S T I N S K I
I N T U R I S T I Č N I P O N U D N I K I
O š t e r i j a F u r l a n



GOSTILNA, PICERIJA, ŠPAGETERIJA

Gostoljubna hiša ponuja primorske jedi, različne testenine, odlične pizze iz krušne peči, domače sladice in vrsto druge ponudbe po naročilu. Pripravljajo dnevna kosila. Organizirajo pogostitve za poroke, rojstnodnevne zabave, obhajila, birme in druge slovesnosti. Za otroke imajo urejeno otroško igrišče.

Naslov:
Branik 79a, 5295 Branik
Odprto od torika do nedelje od 11. ure dalje.
Več informacij na telefonu +386 (0)5 30 57 606.

M a r i j a i n J o ž e f Š v a g e l j



Prenočišča z zajtrkom, čebelarstvo, vodenje po Štanjelu, razstavišče in trgovina s spominki Stolp na vratih.

NASSA DESELLA d.o.o., Štanjel 6a, 6222 ŠTANJEL

+ 386 (0) 5 769 00 18, + 386 (0)31 522 188

nassa.desella@siol.net, www.sloveniaholidays.com/apartma-marija-jera

R e s t a v r a c i j a g r a d Š t a n j e l



Po ogledu Štanjela se lahko osvežite in okrepčate na grajskem dvorišču, v senci mogočnih dreves. Postrežejo vam lahko z jedmi tradicionalne kraške kuhinje (njoke, testenine, mineštre, štruklje, ...), nudijo pogostitve za poroke, poslovna srečanja in druge posebne priložnosti. Poleg dvorišča in notranjega gostinskega prostora lahko obiščete še njihovo

enoteko v grajski kleti ali najamete prostore za delovne sestanke.

Več informacij o obratovalnem času in celotni ponudbi:

+386 (0)31 683 256,

www.restavracija-grad-stanjel.si, gradstanjel.gostinstvo@siol.net

VSTOPNICE

ZA KONZERTE NA KOMENSKEM KRASU:

Kulturni dom Nova Gorica

Bevkov trg 4, SI 5000 Nova Gorica

T: + 386 (0)5 335 40 13, **F:** + 386 (0)5 335 40 19,

E: pr@kulturnidom-ng.si

Urnik blagajne:

Pon. – pet. 10.00-12.00, 15.00-17.00 in uro pred koncertom na prizoriščih.

ZA KONZERTE V LJUBLJANI:

Ljubljanski grad

Info center Ljubljanski grad, **T:** +386 (0)1 306 42 93,

M: + 386 (0)151 381690,

E: info-center@ljubljasnkigrad.si, **W:** www.ljubljanskigrad.si

Vstopnice lahko kupite tudi na spodnji postaji tirne vzpenjače ter na vseh prodajnih mestih www.mojekarte.si. Na dogodek je priporočljiv prihod z vzpenjačo.

Občine, ki so podprle prireditve:



**MESTNA OBČINA
NOVA GORICA**



OBČINA KOMEN



**MESTNA OBČINA
LJUBLJANA**

Za sodelovanje se najlepše zahvaljujemo župnijama Branik in Komen.

Izdal: Kulturni dom Nova Gorica – zanj odgovorna Pavla Jarc

Besedila: Bor Zuljan, Polona Abram, doc. dr. Metoda Kokole, Alenka Bagarič

Lektoriranje: Irena Rovšček

Oblikovanje: Peter Abram

Uredila: Polona Abram

Grafična priprava in tisk: Grafitisk Tomačevica

Organizator si pridržuje pravico, da zaradi nepredvidenih okoliščin spremeni datume oziroma programe posameznih prireditev, o čemer boste pravočasno obveščeni.

ELXBA